

Bruksela, 4 czerwca 2026 r.  
(OR. en)

---

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2023/0250(COD)

---

---

9646/26  
ADD 2

CODEC 993  
JAI 654  
COPEN 197  
DROIPEN 98  
FREMP 187  
SOC 288

#### NOTA DO PUNKTU I/A

---

Od: Sekretariat Generalny Rady  
Do: Komitet Stałych Przedstawicieli / Rada

---

Dotyczy: Projekt DYREKTYWY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY  
w sprawie zmiany dyrektywy 2012/29/UE ustanawiającej normy minimalne  
w zakresie praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw oraz zastępującej  
decyzję ramową Rady 2001/220/WSiSW (**pierwsze czytanie**)  
– Przyjęcie aktu ustawodawczego  
= Oświadczenie

---

#### **Portugalia zwróciła się o włączenie do protokołu Rady poniższego oświadczenia:**

Portugalia z zadowoleniem przyjmuje wszelkie wysiłki na rzecz dalszego wzmocnienia praw ofiar.  
W tym względzie Portugalia zasadniczo popiera pakiet kompromisowy.

Portugalia podtrzymuje jednak swój sprzeciw wobec umieszczenia odniesienia do aborcji  
w motywach. Takie odniesienie wykracza poza kompetencje krajowe państw członkowskich  
i stanowi nadmierną ingerencję, co jest sprzeczne z zasadami pomocniczości i proporcjonalności.

Ponadto współprawodawcy nie uzgodnili przepisów operacyjnych określających szczegółowe traktowanie ofiar przemocy seksualnej, w tym jeśli chodzi między innymi o aborcję. Wytyczna 10 Wspólnego przewodnika praktycznego Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji przeznaczonego dla osób redagujących akty prawne Unii Europejskiej stanowi, że *celem motywów jest ściśle uzasadnienie podstawowych przepisów części normatywnej bez ich przytaczania czy parafrazowania*. Motywy nie powinny również zawierać *wypowiedzi o charakterze nienormatywnym, takich jak postulaty lub deklaracje polityczne*.

Motywy stanowią sekcję aktu prawnego, w której instytucje muszą wykazać, że działały w ramach swoich kompetencji, że zamierzone cele nie mogą zostać osiągnięte w wystarczający sposób przez same państwa członkowskie oraz że działanie na szczeblu Unii nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia celów Traktatów. W tym kontekście włączenie takiego odniesienia do motywu 13 stanowi niepożądany i nieuzasadniony precedens.

---